

**Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001**

(2009/C 184/04)

**Nr pomocy:** XA 130/09

**Państwo członkowskie:** Belgia

**Region:** Vlaanderen

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Subsidie voor project omschakeling naar de biologische productie van BB-Consult

**Podstawa prawna:** Subsidiebesluit van de Vlaamse Regering van 12 december 2008 tot toekenning van een subsidie voor het project omschakeling naar de biologische productie

**Łączna kwota pomocy indywidualnej udzielonej podmiotowi:** 0,11 mln EUR/rok

**Maksymalna intensywność pomocy:** 100 %

**Data realizacji:** 1 maja 2009 r.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Okres 2 lat, do dnia 30 czerwca 2011 r.

**Cel pomocy:**

Pomoc przyznawana jest na mocy art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006, dotyczącego zapewnienia wsparcia technicznego w sektorze rolnym. Pomoc może zostać przeznaczona na pokrycie 100 % następujących kosztów (art. 15 ust. 2 lit. c)): opłaty za usługi doradcze świadczone przez strony trzecie, które to usługi nie stanowią działalności ciągłej lub okresowej i nie mają związku ze zwykłymi wydatkami operacyjnymi przedsiębiorstwa.

Środki finansowe przekazane BB-Consult wzw zostaną przeznaczone na zatrudnienie doradcy ds. przekształcenia produkcji. Organizacja BB Consult wzw mająca prawny status pracodawcy (organizatora projektu) będzie również występować jako faktyczny pracodawca wraz z dwoma partnerami strukturalnymi, firmami ABS i BioForum.

Do zadań doradcy ds. przekształcenia produkcji należeć będzie:

- ułatwianie rolnikom i ogrodnikom posiadającym rentowne gospodarstwa przekształcania produkcji w kierunku upraw biologicznych;
- szczegółowe doradztwo dla rolników w zakresie przystępowania do przekształcania produkcji.

Powyższe cele należy realizować poprzez szeroko zakrojone akcje podnoszące świadomość rolników oraz bardziej indywidualne kontakty z rolnikami posiadającymi rentowne gospodarstwa, wytypowanymi na podstawie analizy grupy docelowej, a także poprzez konkretne usługi doradcze dla zainteresowanych rolników.

Warunki wymienione we wszystkich ustępach art. 15 zostaną spełnione.

**Sektor(y) gospodarki:**

Rolnictwo (NACE A1). Rolnictwo ekologiczne

Pomoc będzie udzielana jedynie małym i średnim gospodarstwom.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Departement Landbouw en Visserij  
Afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling  
Koning Albert II-laan 35, bus 40  
1030 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

**Strona internetowa:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1271>

**Inne informacje:** —

*Sekretarz Generalny*  
Jules VAN LIEFFERINGE

**Nr pomocy:** XA 131/09

**Państwo członkowskie:** Belgia

**Region:** Vlaanderen

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** Subsidie Netwerk Bioforum Vlaanderen

**Podstawa prawna:**

Ministerieel besluit tot toekenning van een subsidie voor het project Netwerk Bioforum — Financiering kerntaken Bioforum Vlaanderen van Bioforum Vlaanderen wzw

Besluit van de Vlaamse Regering tot toekenning van een subsidie voor het project uitbouw van een coördinatie- en overlegstructuur voor vlaamse bioboeren, -verwerkers en -verkoop-punten

**Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 0,67 miliona EUR

**Maksymalna intensywność pomocy:** Maksymalna intensywność pomocy wynosi 100 % udokumentowanych kosztów zgłoszonego programu pomocy. Koszty ogólne nie kwalifikują się do otrzymania pomocy.

**Data realizacji:** 1 maja 2009 r. Zapewniona będzie zgodność z klauzulą zawieszenia.

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** Pomoc będzie przyznana na okres 2 lat; do dnia 1 maja 2011 r.

**Cel pomocy:**

Bioforum prowadzi następujące główne rodzaje działalności:

- przedstawicielstwo flamandzkiego sektora ekologicznego na różnych forach, np. NOBL, VLAM, Stuurgroep Strategisch Plan Bio, PCBT, IFOAM oraz na forach pośrednio związanych z rolnictwem ekologicznym, takimi jak Kauri.
- Praca związana z prawodawstwem dotyczącym kwestii ekologicznych: Bioforum koordynuje stanowiska podmiotów gospodarczych tego sektora i przedstawia je władzom. Koordynacja ta odbywa się w ramach grup koordynujących zajmujących się odpowiednio prawodawstwem i polityką. W szczególności Bioforum doradza władzom przy tworzeniu nowych przepisów i dalszej harmonizacji istniejących aktów prawnych. Bioforum sygnalizuje również problemy związane z interpretacją prawodawstwa.
- Wsparcie w zakresie polityki: Bioforum zajmuje się szerokim spektrum polityk (polityka rolna, obszarów wiejskich, ochrony środowiska itp.), w ramach których działają gospodarstwa ekologiczne, objaśnia je rolnikom w ramach wewnętrznego programu szkoleniowego i pomaga im szukać rozwiązań konkretnych problemów.
- Skoordinowany merytoryczny wkład sektora w strategiczny plan w dziedzinie rolnictwa ekologicznego 2008–2012. Jako członek grupy odpowiedzialnej za strategiczny plan, Bioforum współtworzy roczne plany działań dla rolnictwa ekologicznego.
- Wprowadzanie w życie strategicznego planu w dziedzinie rolnictwa ekologicznego 2008–2012:
  - działania w dziedzinie komunikacji: Bioforum współpracuje nad wspólną strategią komunikacyjną z VLAM, ADLO i Velt;
  - działania związane z łańcuchem żywnościowym: Bioforum prowadzi badania rynku dla następujących łańcuchów produktów: warzywa, owoce, rośliny uprawne, jajka, mięso i mleko;
  - wsparcie przy przechodzeniu na produkcję ekologiczną: Bioforum opracowuje nowe broszury na temat przechodzenia na produkcję ekologiczną i uważnie śledzi projekt BB-Consult pomagający w przekształcaniu produkcji, szuka możliwości podjęcia działań wspólnie z podmiotami gospodarczymi tego sektora, nadzoruje wprowadzanie produktów ekologicznych do oferty gastronomicznej dla instytucji rządowych i przedsiębiorstw.
- w dziedzinie integracji kwestii ekologicznych z innymi rodzajami polityk.
- Koordynacja wydarzeń w sektorze:
  - określanie stanowiska i kształtowanie opinii;
  - harmonizowanie informacji przekazywanych przez sektor ekologiczny;
  - koordynacja komunikatów w związku z sytuacjami kryzysowymi.

— Bioforum wykorzystuje następujące instrumenty w celu informowania opinii publicznej i podmiotów gospodarczych:

- stronę internetową Bioforum,
- stronę internetową Biodichtbijhuis,
- czasopismo *Puur*,
- materiały informacyjne: broszura na temat zdrowia *De Biogenietengids*,
- biuletyn elektroniczny: *Bioknipsels*,
- udzielanie odpowiedzi na zapytania,
- informacje prasowe,
- stoisko informacyjno-reklamowe.
- Bioforum informuje i wspiera podmioty działające w sektorze ekologicznym w następujący sposób:
  - wsparcie merytoryczne (np. przygotowanie dokumentacji),
  - poszerzanie i udostępnianie specjalistycznej wiedzy (np. dotyczącej pomocy strukturalnej, redagowania tekstów, rozpoczynania projektów, wyceny),
  - inicjowanie działalności spółek osobowych i wspólnych przedsięwzięć,
  - czasopismo *Bio Actief*,
  - przewodnik po przedsiębiorstwach sektora ekologicznego *Biobedrijvengids*,
  - konkretne informacje na stronie internetowej,
  - rozpowszechnianie bieżących informacji na temat nowych przepisów prawa,
  - wdrażanie procedury informowania w sytuacjach kryzysowych.

Pomoc będzie przyznawana zgodnie z art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006. Pomoc może obejmować 100 % następujących kosztów:

Artykuł 15 ust. 2 lit. c) dotyczących usług doradczych świadczonych przez strony trzecie;

Artykuł 15 ust. 2 lit. e): udokumentowane informacje dotyczące systemów jakości otwartych na produkty z innych krajów, na produkty generyczne i korzyści żywieniowe produktów generycznych oraz proponowane wykorzystanie tych produktów;

Artykuł 15 ust. 2 lit. f): publikacje, takie jak katalogi lub strony internetowe przedstawiające udokumentowane informacje dotyczące producentów z danego regionu lub producentów danego produktu, pod warunkiem, że informacja oraz jej prezentacja są neutralne oraz że wszyscy zainteresowani producenci mają takie same szanse na zaprezentowanie się w publikacji. Pomoc będzie przyznawana jedynie na działania i materiały informacyjne, w których nie będzie odniesień do pochodzenia produktu.

Program nie przewiduje żadnej pomocy na cele reklamowe.

niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”)

Zapewniona zostanie zgodność ze wszystkimi przepisami zawartymi w art. 15.

**Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:** 2009 r. – 280 000 EUR

**Sektor(y) gospodarki:**

**Maksymalna intensywność pomocy:**

Sektor rolniczy NACE A1

— Do 100 % kwalifikowalnych kosztów zapobiegania atakom warrozy i ich zwalczania. Przyznawana pomoc ma formę usług subsydiowanych; bezpośrednia wypłata rolnikom pomocy w gotówce jest wykluczona.

Rolnictwo ekologiczne

Pomoc będzie wypłacana jedynie małym i średnim gospodarstwom.

**Data realizacji:** 4 maja 2009 r. (pomoc nie może być przyznawana przed publikacją zestawienia na stronie internetowej Komisji Europejskiej)

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Departement Landbouw en Visserij  
Afdeling Duurzame Landbouwontwikkeling  
Koning Albert II-laan 35, bus 40  
1030 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

**Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej:** 31 sierpnia 2010 r.

**Adres internetowy:**

**Cel pomocy:**

<http://lv.vlaanderen.be/nlapps/docs/default.asp?id=1271>

— wspieranie MŚP

**Nr pomocy:** XA 132/09

**Odesłania do artykułów rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 oraz koszty kwalifikowalne:** Pomoc przyznawana na wskazanej wyżej podstawie prawnej jest zgodna z art. 10 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, s. 3) i nie obejmuje pomocy w formie rekompensat dla rolników z tytułu strat spowodowanych przez warrozę (art. 16 ust. 12).

**Państwo członkowskie:** Republika Słowenii

**Region:** Całe terytorium Republiki Słowenii (Območje Republike Slovenije)

**Sektor(y) gospodarki:** Rolnictwo

**Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną:** NADZOR VAROZE

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

**Podstawa prawna:**

Ministrstvo za kmetijstvo  
gozdarstvo in prehrano  
Dunajska 56  
SI-1000 Ljubljana  
SLOVENIJA

— Uredba o spremembi uredbe o izvajanju Programa ukrepov na področju čebelarstva v Republiki Sloveniji v letih 2008–2010 za leto 2009 (UL RS, št. 28/09),

— Uredba o izvajanju Programa ukrepov na področju čebelarstva v Republiki Sloveniji v letih 2008–2010 za leto 2009 (UL RS, št. 112/08),

— Operativni program zatiranja varoj za leto 2009 [Program operacyjny zwalczania warrozy na rok 2009],

— rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące

**Adres internetowy:**

Zmiana rozporządzenia:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=200928&objava=1262>

Rozporządzenie:

<http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=2008112&objava=4847>

Program na lata 2009–2010:

[http://www.mkgp.gov.si/si/o\\_ministrstvu/direktorati/direktorat\\_za\\_kmetijstvo/starasektor\\_za\\_kmetijske\\_trge/med/](http://www.mkgp.gov.si/si/o_ministrstvu/direktorati/direktorat_za_kmetijstvo/starasektor_za_kmetijske_trge/med/)

Program zwalczania warrozy na rok 2009:

[http://www.mkgp.gov.si/si/o\\_ministrstvu/direktorati/direktorat\\_za\\_kmetijstvo/starasektor\\_za\\_kmetijske\\_trge/med/](http://www.mkgp.gov.si/si/o_ministrstvu/direktorati/direktorat_za_kmetijstvo/starasektor_za_kmetijske_trge/med/)

#### Inne informacje:

Wymienione wyżej podstawy prawne spełniają wymogi rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 dotyczące stosowania środków zwalczania warrozy, które wprowadza Republika Słowenii, oraz ogólnie obowiązujące wymogi prawne.

Decyzję Komisji zatwierdzającą program działań w sektorze pszczelarstwa w Republice Słowenii w latach 2008–2010 przyjęto w dniu 14 sierpnia 2007 r. (oficjalne powiadomienie przekazane stałemu przedstawicielstwu Republiki Słowenii przy UE w Brukseli, SG, Greffe (2007) D/205049 z dnia 14 sierpnia 2007 r.)

Pomoc jest udzielana w związku z warrozą, która należy do chorób wpisanych do wykazu chorób zwierząt sporządzonego przez Światową Organizację Zdrowia Zwierząt.

Podpis osoby odpowiedzialnej:

Branko RAVNIK

Dyrektor

**Nr pomocy:** XA 133/09

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Nazwa programu pomocy:** Miglioramento della qualità e della logistica del prodotto biologico (unicamente per la produzione biologica primaria).

**Podstawa prawna:** Decreto Ministeriale 24 dicembre 2008 n. 11369.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki:** Pomoc indywidualna. Maksymalne przewidywane wydatki to 300 000 EUR.

**Maksymalna intensywność pomocy:** Pomoc wynosi do 50 % całkowitego wkładu w projekt. W jej ramach nie przewiduje się przyznawania płatności bezpośrednich pojedynczym producentom ekologicznym.

**Data realizacji:** Program wchodzi w życie od daty opublikowania numeru, pod którym zarejestrowany został wniosek o wyłączenie, na stronach internetowych Komisji Europejskiej

– Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

#### Czas trwania programu pomocy:

Pomoc będzie przyznawana w 2010 r. i w pierwszym semestrze roku 2011.

Realizacja projektów musi nastąpić w ciągu 12 miesięcy od daty ich zatwierdzenia.

#### Cel pomocy:

W związku z celami ustalonymi w „Programie krajowych działań na rzecz rolnictwa ekologicznego i produktów ekologicznych na rok 2007” (*Programma di azione nazionale per l'agricoltura biologica e i prodotti biologici per l'anno 2007*), inicjatywy finansowe mają na celu poprawę jakości produktów ekologicznych dzięki badaniom rynku, szkoleniom producentów ekologicznych, usługom doradztwa, studiom wykonalności itd.

Poszczególne działania wchodzą w zakres działań określonych w art. 14 i 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Do przedstawiania projektów kwalifikują się pojedyncze stowarzyszenia przedsiębiorców, stowarzyszenia międzyzawodowe lub grupy takich stowarzyszeń, pod warunkiem że:

- działają wyłącznie w sektorze rolnictwa ekologicznego i/lub biodynamicznego;
- posiadają przedstawicielstwo międzyregionalne w co najmniej czterech regionach.

**Sektor(y) gospodarki:** Wszystkie podstawowe produkty rolne o pochodzeniu ekologicznym.

#### Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali  
Dipartimento delle politiche di sviluppo economico e rurale  
Via XX Settembre 20  
00187 Roma RM  
ITALIA

#### Adres internetowy:

<http://www.politicheagricole.it/ConcorsiGare>

#### Inne informacje:

Akt regulujący wdrażanie pomocy zostanie opublikowany w Dzienniku Urzędowym Republiki Włoskiej oraz na stronie internetowej Ministerstwa pod adresem <http://www.politicheagricole.it/ConcorsiGare>

W tej samej sekcji zostaną opublikowane stosowne dokumenty i informacje.

W odniesieniu do sektorów przetwarzania i wprowadzania do obrotu produktów ekologicznych, złożony zostanie wniosek o wyłączenie na mocy rozporządzenia (WE) nr 800/2008.

**Nr pomocy:** XA 134/09

**Państwo członkowskie:** Włochy

**Nazwa programu pomocy:** Sostegno all'interprofessione e miglioramento della qualità e della logistica del prodotto biologico (unicamente per la produzione biologica primaria).

**Podstawa prawna:** Decreto Ministeriale 24 dicembre 2008 n. 11370.

**Planowane w ramach programu roczne wydatki:**

Pomoc indywidualna. Maksymalne przewidywane wydatki to 200 000 000 EUR, podzielone w następujący sposób na poszczególne działania:

- A. realizacja działań na rzecz wspierania organizacji międzyzawodowych: maksymalna kwota pomocy: 500 000 EUR netto, jeśli należy jest VAT,
- B. realizacja działań na rzecz poprawy jakości i logistyki produktów ekologicznych: maksymalna kwota pomocy: 1 166 666,67 EUR netto, jeśli należy jest VAT.

**Maksymalna intensywność pomocy:** Pomoc wynosi do 80 % całkowitego wkładu w projekt. W jej ramach nie przewiduje się przyznawania płatności bezpośrednich pojedynczym producentom ekologicznym.

**Data realizacji:** Program wchodzi w życie od daty opublikowania numeru, pod którym zarejestrowany został wniosek o wyłączenie, na stronach internetowych Komisji Europejskiej – Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich.

**Czas trwania programu pomocy:**

Pomoc będzie przyznawana w 2010 r. i w pierwszym semestrze roku 2011.

Realizacja projektów musi nastąpić w ciągu 12 miesięcy od daty ich zatwierdzenia.

**Cel pomocy:**

W związku z celami ustalonymi w „Programie krajowych działań na rzecz rolnictwa ekologicznego i produktów ekologicznych na rok 2007” (*Programma di azione nazionale per l'agricoltura biologica e i prodotti biologici per l'anno 2007*), inicjatywy finansowe mają na celu wspieranie organizacji międzyzawodowych (poprzez wzmacnianie możliwości organizacyjnych sektora rolnictwa ekologicznego i poprawę komunikacji między podmiotami tworzącymi sektor/branżę) oraz poprawę jakości produktów ekologicznych (dzięki badaniom rynku, szkoleniom producentów ekologicznych itd.)

Poszczególne działania wchodzą w zakres działań określonych w art. 14 i 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Do przedstawiania projektów kwalifikują się pojedyncze stowarzyszenia przedsiębiorców, stowarzyszenia międzyzawodowe lub grupy takich stowarzyszeń, pod warunkiem że:

- c) działają wyłącznie w sektorze rolnictwa ekologicznego i/lub biodynamicznego;
- d) posiadają przedstawicielstwo międzyregionalne w co najmniej czterech regionach.

**Sektor(y) gospodarki:** Wszystkie podstawowe produkty rolne o pochodzeniu ekologicznym.

**Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:**

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali  
Dipartimento delle politiche di sviluppo economico e rurale  
Via XX Settembre 20  
00187 Roma RM  
ITALIA

**Adres internetowy:**

<http://www.politicheagricole.it/ConcorsiGare>

**Inne informacje:**

Akt regulujący wdrażanie pomocy zostanie opublikowany w Dzienniku Urzędowym Republiki Włoskiej oraz na stronie internetowej Ministerstwa pod adresem <http://www.politicheagricole.it/ConcorsiGare>

W tej samej sekcji zostaną opublikowane stosowne dokumenty i informacje.

W odniesieniu do sektorów przetwarzania i wprowadzania do obrotu produktów ekologicznych, złożony zostanie wniosek o wyłączenie na mocy rozporządzenia (WE) nr 800/2008.